

AMBASSADE DE FRANCE EN ROUMANIE
Service de coopération et d'action culturelle
Institut Français de Bucarest

Programme d'aide à la publication Nicolae Iorga
DOSSIER DE DEMANDE DE SOUTIEN

Date limite de dépôt des dossiers : 20 mars / 15 août

Affaire suivie par :

Sidonie Mézaize

Chargée de mission au Bureau du Livre et de l'Écrit

Tél. : 021 208 98 57 - Fax : 021 231 05 19

e-mail : sidonie.mezaize@diplomatie.gouv.fr

A . Présentation du candidat

(pour les parties A et B, veuillez remplir un exemplaire par candidat)

A.1. Les coordonnées

Nom, raison sociale	
Date de création	
Nom du directeur	
Adresse	
Téléphone	
Télécopie	
Adresse mail	
Personne responsable du suivi de publication de l'ouvrage	
Coordonnées email / téléphone de cette personne	

A.2. Le personnel

Nombre d'employés	
Employés francophones	
Traducteurs francophones	
Responsable du projet	
Téléphone	

A.3. Nombre de titres parus et tirage

Nombre de titres parus par an	
-------------------------------	--

Nombre de titres traduits du français par an	
Nombre de titres publiés en français par an	
Tirage moyen	

A.4. Quels sont vos domaines de publication ?

Littérature	
Sciences sociales et humaines	
Vulgarisation scientifique et technique	
Ouvrages scolaires et universitaires	
Culture générale	
Jeunesse	
Autre, préciser	

B. Précision sur vos ouvrages français publiés ces trois dernières années

(joindre une liste si nécessaire)

B.1. Quels sont vos ouvrages publiés dans le cadre du PAP ?

Ordre	Titre	Auteur (s)	Traducteur(s)	Référence du traducteur	Tirage	Nombre d'exemplaires vendus / ou date de publication prévue

B.2. Quels sont les ouvrages français publiés avec le soutien d'autres organismes ?

Ordre	Titre	Auteur(s)	Tirage	Bailleur de fonds	Nombre d'exemplaires vendus

B.3. Quels sont les ouvrages publiés dans le cadre du programme de bourses de séjour de traducteurs du Ministère français de la culture et de la communication ?

Ordre	Titre	Auteur (s)	Nom du traducteur bénéficiant de la bourse	Tirage	Nombre d'exemplaires vendus / ou date de publication prévue

B.4. Quels sont les ouvrages français publiés à vos frais ?

Ordre	Titre	Auteur (s)	Nom du traducteur	Tirage	Nombre d'exemplaires vendus

B.5. Quels sont les ouvrages français qui ont bénéficié d'une aide dans le cadre d'un programme européen (Culture 2000, Culture 2007-2013, etc) ?

Ordre	Titre	Auteur (s)	Nom du traducteur	Tirage	Nombre d'exemplaires vendus

C. Projet de publication

(Pour les parties C et D, veuillez remplir un exemplaire par projet)

C.1. Identification du projet *

Titre original de l'œuvre	
Auteur (s)	
Editeur original et/ou détenteur de droits	
Année de parution	
Genre	
Traducteur (s)	
Public visé	
Maison d'édition roumaine	
Parution prévue	
Tirage prévu	
Prix de vente prévu	

C.2. Cet ouvrage a-t-il déjà été publié en Roumanie ?

Non, c'est la première édition	
--------------------------------	--

Oui - Ouvrage épuisé	
Oui - Mauvaise qualité	
Oui - Autre, préciser :	

C.3. Résumé de l'ouvrage

C.4. Pourquoi avoir choisi cet ouvrage ?

* joindre obligatoirement la photocopie de la couverture, la quatrième de couverture, la table des matières (ou l'œuvre entière si nécessaire)

C.5. Plan de promotion de l'ouvrage

Action/Support	Quantité	Public touché	Cout estimatif	Date prévue	Observations

- La maison d'édition a-t-elle prévu d'inviter – le cas échéant – le ou les auteurs ?

- Quel format la maison a-t-elle prévu pour le lancement de l'ouvrage ?

D. Demande de soutien

D.1. Devis de publication (en Euros)

Désignation	Prix unitaire/page	Quantité	Total
Traduction			
Relecture			
Papier intérieur (à préciser)			
Couverture (à préciser)			
Impression			
Droits d'auteurs			
Autre (à préciser)			
Total global			

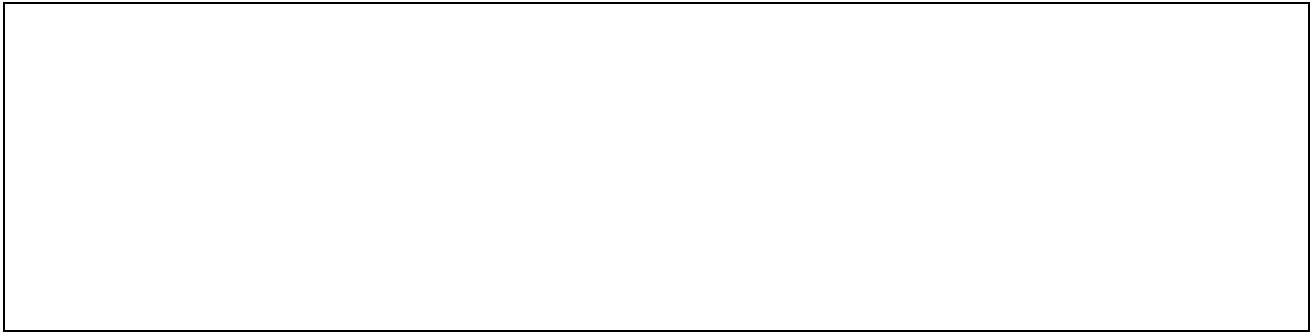
D.2. Ce projet bénéficie-t-il d'autre (s) soutien (s) ?

Non		
Oui	Source	
	Montant du soutien obtenu ou demandé	

D.3. Sollicitez-vous la prise en charge des droits d'auteurs ?

Non	
Oui, uniquement les droits d'auteurs	
Oui, les droits d'auteurs et l'aide à l'édition	

E. Remarques et commentaires



Date :

Fait à Bucarest

Nom et prénom de la personne déposant la demande

Signature et cachet de la maison d'édition

